

HJ 9014-5 1986
0.1

MINISTER'S MESSAGE

INFORMATION PACKAGE ON DIRECT GRANT PROGRAM

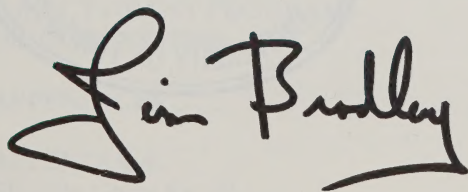
The protection of public health and the natural environment is a high priority of the Ontario Government.

Supplying quality drinking water and proper sewage treatment to protect our environment and the people of Ontario are essential elements in meeting this priority.

The Ontario Government, through the Ministry of the Environment, is committed to meeting its share of responsibility by providing financial aid to communities in need of assistance to ensure that they can supply these services. This spirit of co-operation is essential among levels of government.

This booklet provides communities with detailed information on Ontario's Direct Grant Program. It describes the various programs and outlines how to apply for grants.

I am pleased to introduce you to this program and look forward to a continuing co-operative relationship with Ontario communities on all areas of mutual concern.

A handwritten signature in black ink, reading "Jim Bradley". The signature is stylized with a large, sweeping initial "J" and a long, horizontal stroke at the end.

Honourable Jim Bradley
Minister

ONTARIO MINISTRY OF THE ENVIRONMENT
DIRECT GRANT PROGRAM

CONSTRUCTION OF MUNICIPAL
WATER AND SEWAGE WORKS:

INFORMATION PACKAGE
FOR MUNICIPALITIES



TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	2
WHAT ASSISTANCE IS AVAILABLE?	2
GRANTS FOR MUNICIPALITIES WITH A POPULATION OF 7500 AND OVER	3
Communal Works	3
GRANTS FOR MUNICIPALITIES WITH A POPULATION LESS THAN 7500	4
Communal Works	4
Private Systems	6
Rural Water Pipeline Extensions	6
ADDITIONAL ASSISTANCE	7
Funding for Engineering	7
Project Management Services	7
PROCEDURES FOR DIRECT GRANT PROGRAM - COMMUNAL WORKS	9
PROCEDURES FOR DIRECT GRANT PROGRAM - PRIVATE SYSTEMS	12
APPENDICES	16
APPENDIX A: Eligible Costs for all Communal Works Projects	16
APPENDIX B: Eligible Costs for Private Systems	20
APPENDIX C: Community Definition	23

INTRODUCTION

Since 1956 the Government of Ontario has been helping municipalities construct communal water and sewage systems to protect public health and the environment. This booklet describes the various grant options under the Direct Grant program administered by the Ministry of the Environment (MOE) which are now available to municipalities and outlines the steps involved in applying for and receiving grants. Detailed eligibility criteria for each program are also provided.

WHAT ASSISTANCE IS AVAILABLE?

Generally, assistance is available for the construction of communal water and sanitary sewage works and in specific cases, for the repair or upgrading of private wells and sewage disposal systems. In all cases, the following rules apply:

1. Net Eligible Costs

Ministry grants are calculated on the net eligible cost after deducting any other contributions from Federal and Provincial agencies. All projects are subject to audit by the Ministry of the Environment upon completion.

2. Project Priority Evaluation Committee

All applications for grants are evaluated to determine the need for the works in terms of the correction of health and/or environmental problems and the accommodation of new residential growth. Proposed works may be accepted or rejected by MOE for grant funding assistance.

3. Community Population

The community population is based upon the most recent assessed population figures for the community.

4. Community Definition

The Ministry's definition of a community is outlined in Appendix C.

**GRANTS FOR
MUNICIPALITIES WITH
A POPULATION OF 7500
AND OVER
Communal Works**

A grant of 15 % is available for the major components of water and sewage works that support urban growth.

A) Water Works

Generally, all major components for the production, treatment, and storage of potable water, including water intakes and trunk feeder mains, owned by the municipality, are eligible.

Trunk feeder mains are defined as water mains whose primary function is to transmit water from the treatment facility to the distribution system. For major works projects, trunk feeder mains are 400 mm (16 inches) or larger in diameter. In smaller systems, trunk feeder mains which connect the treatment facility to the distribution system, are eligible, regardless of pipe diameter.

B) Sewage Works

Generally, all major components of sewage systems, including treatment facilities, outfall sewers, trunk sanitary sewers and associated pumping stations, to be owned by the municipality, are eligible.

Trunk sanitary sewers are defined as those sanitary sewers, including pumping stations and forcemains, that transmit sewage from the collection system to the treatment facility. In large systems, trunk sanitary sewers must have a theoretical hydraulic capacity in excess of 170 L/S (6 c.f.s.). In smaller systems, trunk sanitary sewers connect the sewage collection system to the treatment facility regardless of pipe diameter.

GRANTS FOR
MUNICIPALITIES WITH
A POPULATION LESS
THAN 7500
Communal Works

Communal Works projects designed to correct health and/or environmental problems and to accommodate growth, in smaller communities, are eligible for MOE grants.

Major components as well as the local water distribution and sewage collection systems qualify for grants, where an enforced connection by-law under Section 219 of the Municipal Act has been passed and enacted. This by-law requires all property owners to connect to the system.

Local water distribution and sewage collection systems include service connections from the sewer or watermain to the property line. Any portion of the service connection located on private property is non-eligible.

The percentage of the net eligible cost covered by the grant ranges from a maximum of 85 % for communities of 1,000 people or less, to a minimum of 15 % for communities of 7,499 people. The grant is calculated according to the formula in Fig. 1.

A second type of communal works grant is also available for small communities within regional municipalities on a shared basis with regional governments. When a community's population is over 1,000 (and under 7,500), the net eligible grant percent is calculated as in Fig. 1. MOE is responsible for 70% of the net eligible grant percent and the regional municipality for 30% of the net eligible grant percent. The area municipality is, of course, responsible for the remaining cost of the project. When the community's population is 1,000 or less, the grant is 85% of the net eligible costs; MOE paying 60%, the regional municipality paying 25% and the residents in the area municipality paying the remaining 15%. The award of MOE's grant is contingent upon the regional municipality paying its share of the cost.

Formula for Communal Works Grant

Grant (% of net eligible cost) = $95.77 - (0.01077 \times P)$

Where P = population

For example, if a community's population is 3,000, the percentage of the grant is calculated as: $95.77 - (0.01077 \times 3,000) = 63.46\%$ of the net eligible cost.

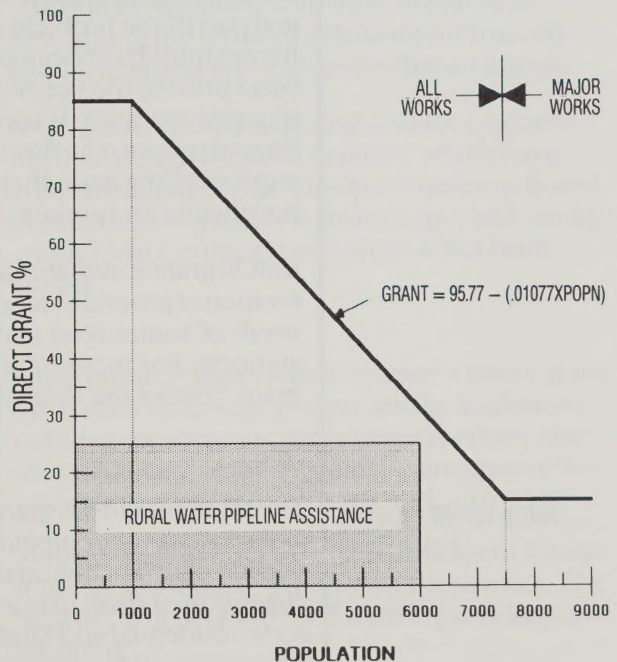


Figure 1: Direct Grant Program Structure

Private Systems

In small communities, currently serviced by private wells or septic tanks, where health and environmental problems exist, individual homeowners may be eligible for a grant of up to 85 % of the net eligible cost for renewal or replacement of faulty systems. The grant applies only to areas where private systems are a practical alternative to communal works and where groundwater and soil conditions are suitable.

The area must have little or no growth potential and a minimum of 25 principal residences, institutions and/or commercial establishments, in the defined problem area. Seasonal residences, such as cottages, are not usually eligible unless they are a minor portion of an area problem. Trunk lines and treatment works for mobile home parks are eligible if the parks form an integral part of the problem area. To be eligible, homes must have been occupied for at least two years prior to the Resolution of Council that requests the grant. If corrective work is performed prior to the Resolution of Council requesting the grant then the cost of the work is not eligible for funding.

A MOE grant is available for situations where restoration of groundwater supplies is required as a result of winter road maintenance by a road authority. For more information on this type of grant, contact the local MOE office.

Rural Water Pipeline Extensions

The MOE provides a grant of 25% of the net eligible cost of water pipeline extensions in areas outside of urban boundaries. Minimum systems consisting of small diameter watermains that serve residential and farm uses only are eligible. The design of these systems must not provide for fire protection and irrigation systems.

Each rural water pipeline extension is subject to approval by the Ministries of Agriculture and Food, and Municipal Affairs.

ADDITIONAL ASSISTANCE Funding for Engineering

Financial assistance is available for engineering reports that relate to a specific health or environmental problem to be corrected, subject to prior confirmation by MOE. 50% of the approved grant percent for the report costs is advanced to the municipality upon submission of the draft report to MOE and the remaining 50% is paid when MOE accepts the report.

For example, if the approved grant is 85%, then 42.5% of the report costs would be advanced to the municipality upon submission of the draft report and 42.5% of the cost would be advanced when MOE accepts the report.

Only those reports that involve the MOE in developing the terms of reference for the consulting engineer are eligible for this assistance.

MOE grant advances are available for engineering final design costs for projects which have confirmation from the Ontario Municipal Board (OMB) that the project is financially viable and a conditional Certificate of Approval has been issued.

Project Management Services

Small municipalities which receive a direct grant for a water or sewage project and lack administrative resources or engineering expertise, may take advantage of MOE project management services at no cost to the municipality.

Ministry staff will act as the owner's agent for the municipality during the term of the project. The Ministry will perform the following services, as required:

- prepare engineering and contract agreements for execution by the municipality;
- monitor, review and co-ordinate the design phases of the project;
- assist with the preparation of bylaws;

- handle administrative details such as obtaining necessary approvals and preparing applications to the OMB or other agencies;
- review contract(s) documentation and tenders;
- arrange tender call(s), analyze tenders and make recommendations to Council;
- contract administration duties including review of engineering invoices, contract payment certification and other documentation, interim advances, etc.;
- monitor construction progress;
- liaise with Council or municipal officials concerning program progress and status;

Procedure: To initiate project management, the municipality should forward to MOE a request for project management services in the form of a Resolution of Council. If the request is approved, the municipality will be asked to enter into a Project Management Agreement with the Province.

The following section describes the steps required in applying for and receiving grant assistance for communal water or sewage project, including some of the various approvals required and the final audit process:

1) The municipality holds a preliminary discussion concerning the problem area with the MOE District Office. Upon receiving a Resolution of Council, the MOE District Office will undertake an investigation and survey to review the need for the project and discuss the results with the municipality. (Refer to list of MOE Regional Offices on p. 23.)

2) The municipality passes separate Resolutions of Council requesting:

- a) a ruling on eligibility for funding assistance for the project in a defined problem area;
- b) funding assistance for the engineering report (if desired);
- c) MOE project management assistance (if desired);

and submits resolutions to the MOE District Office.

Note: For rural water pipeline extension projects, the municipality must also obtain approval from the Ministries of Agriculture and Food, and the Ministry of Municipal Affairs.

3) After the proposed project is evaluated by the Ministry's Project Priority Evaluation Committee, MOE informs the municipality of project eligibility or non-eligibility for grant assistance. The municipality then retains a consulting engineer to prepare the engineering report on the project. If the ministry of the Environment is to operate the system, contact with the ministry's utility operations is required.

4) The municipality submits the engineering report to MOE together with Application for the Approval of Works and Application for Grant. Applications for the grant must be submitted by October 1 for work proposed to be constructed

after April 1 of the following year. Grants will not be made retroactively for communal works undertaken before the MOE grant allocation has been made.

MOE reviews the engineering report to ensure all public concerns have been resolved. The Ministry then approves the report and determines the amount of estimated grant. The municipality is informed of the estimated grant amount.

5) The municipality determines the source(s) of funding for its share of the project's capital cost as well as the required interim financing. The municipality then prepares bylaws for debt recovery, submits the bylaws and the Application for the Approval of Capital Expenditure to the Ontario Municipal Board (OMB).

6) Upon OMB approval of the project, the municipality retains a consulting engineer to prepare the final design, tender documents and arranges for the acquisition of all property requirements, permits, etc. The municipality then submits an updated Application for Approval of Works or confirmation that the conditions on the Certificate of Approval have been met.

The MOE provides co-ordinated review comments to the consulting engineer, with a request for response and possible resubmission of documents. The MOE issues a Letter of Compliance, or updated Certificate of Approval for works to the municipality, determines the revised cash flow requirements, and prepares a grant allocation letter to the municipality.

7) The municipality calls for public tenders and reviews the project capital cost after tender opening. If the costs exceed the financial limits set by OMB, the municipality must re-apply to the OMB. Upon approval by OMB, the municipality passes a Resolution of Council to award

the contract. (The MOE grant will be based on the lowest responsible tender.)

8) The municipality submits the following to MOE:

- List of bidders and prices;
- Form of Tender of lowest bidder;
- Detailed cost breakdown of lowest bidder;
- Resolution of Council regarding contract award;
- Grant Advance Request form showing total eligible expenditures to date and quarterly calendar projection of eligible expenditures based on the lowest responsible tender price.

The MOE determines the grant advance amount, requisitions and forwards the cheque to the municipality. A holdback of 10% is retained on claims until a project audit is completed by MOE.

9) The municipality makes quarterly grant requests to MOE, based on the actual costs to date plus the next quarter's projected eligible expenditures. The municipality maintains accurate records of all receipts and disbursements. The MOE processes the grant advances.

10) When construction is complete and final costs known, the municipality submits a Certified Statement of Final Costs and supporting documentation with a request for an audit to MOE.

MOE reviews the project cost in detail to establish the net eligible cost, prepares an Audit Statement, and processes final payment to the municipality. In case of overpayment, MOE processes an invoice to the municipality.

PROCEDURES FOR DIRECT GRANT PROGRAM – PRIVATE SYSTEMS

The following section describes the steps required in applying for, and receiving, grant assistance for private systems projects including some of the various approvals required, and the final audit process.

1) The municipality holds preliminary discussion concerning the problem area with the MOE District Office. Upon receiving a Resolution of Council, the MOE District Office will undertake an investigation and survey to review the need for the project and discuss the results with the municipality. (Refer to list of MOE Regional Offices on p. 23.)

2) The municipality passes separate Resolutions of Council requesting:

- a) a ruling on eligibility for funding assistance for the project in a defined problem area;
- b) funding assistance for the engineering report (if desired);
- c) MOE project management assistance (if desired);

and submits resolutions to the MOE District Office.

3) After the proposed project is evaluated by the Ministry's Project Priority Evaluation Committee, MOE informs the municipality of project eligibility or non-eligibility for grant assistance. The municipality then retains a consulting engineer to prepare the engineering report on the project.

4) The municipality submits the engineering report to MOE together with an Application for Grant. Applications for the grant must be submitted by October 1 for work proposed to be constructed after April 1 of the following year.

MOE reviews the engineering report to ensure all public concerns have been resolved. The Ministry then approves the report and determines the amount of estimated grant. The

municipality is informed of the estimated grant amount.

5) The municipal council passes a resolution agreeing to implement the report's recommendation and submits the resolution along with the Grant Advance Request to the MOE District Office.

MOE sends the first advance for construction to the municipality. The municipality must open a separate interest-bearing trust account to maintain adequate expenditure control, specifically for the proposed project.

6) The municipality advises property owners to undertake corrective work and may arrange for a public meeting to explain the implementation and financing procedures. To be eligible for the grant, property owners must ensure their work is authorized before proceeding with the correction.

7) A Local Liaison Committee (LLC) should be established with representation from a council/community association, the MOE District Office and the local Health Unit (if involved) to maintain close co-operation between the parties. The LLC should meet periodically during implementation to keep the project on-line and review any required changes to approved solutions in the engineering report. Status reports must be submitted to the MOE District Office at regular intervals.

8) The homeowner submits the following documentation to the municipality for all completed work:

Water Corrections

- 1) Three estimates (where practicable)
- 2) Driller's well log
- 3) Contractor's paid invoice
- 4) Contractor's Acceptance and Release Form

Sewage Corrections

- 1) Three estimates (where practicable)
- 2) Certificate of Approval and Use Permit from MOE or Health Unit
- 3) Contractor's paid invoices
- 4) Contractor's Acceptance and Release Form

The municipality is responsible for ensuring the work is in accordance with the consultant's report and that three estimates, where practicable, are obtained. If the consultant has recommended that an old well be filled or sealed, this work must be completed before the municipality makes any payments.

The municipality issues a cheque to the owner when all the conditions are met. The cheque for the approved percentage of the total cost is based on the lowest quotation.

9) The municipality makes further grant requests, together with a certified statement of costs-to-date to MOE. The MOE makes grant advances in installments up to 90% of the eligible grant approved. The municipality must make all claims for grant payment within two years of the MOE's acceptance of the consultant's report. Works commenced after a two-year period are not eligible for a grant unless the MOE has authorized an extension of time.

10) The municipality informs the MOE District Office when the program is completed and submits the Certified Statement of Final Costs and supporting documentation with a request for an audit.

11) MOE reviews the project cost in detail to establish the net eligible cost, prepares an Audit Statement, and processes final payment to the municipality. In case of overpayment, the MOE processes an invoice to the municipality.

- Note:
- 1) The amount of interest earned on the grant advances deposited in the trust account shall be considered as part of the total MOE grant;
 - 2) The MOE District Office and/or Health Unit may conduct surveys in the area and recommend prosecution or other enforcement action where health and/or environmental problems still exists.

APPENDICES

APPENDIX A

Eligible Costs for all Communal Works Projects

The following criteria apply to all communal works:

1. Construction Costs

The total construction costs eligible for communal works grants include the costs that the municipality actually incurs to perform the work covered by the plans and specifications for the approved project.

- a) Normally a project will be competitively tendered to competent contractors capable of constructing the approved works. The consultant's Final Measurement Summary, along with change orders and proof of payment are normally sufficient supporting documentation.
- b) The cost of awards made to the contractor by a Board of Arbitration or a court of law are eligible if they are relevant to the project.
- c) Materials supplied by the municipality, if not included in the contract price, may be allowed as a cost, but only in the exact amount that the municipality paid for them. No additional costs for administration or handling are allowed.
- d) If the municipality employs its own forces to perform part or all of the construction work, a detailed accounting of costs is required. A detailed cost analysis will be performed by MOE auditors to ensure the amounts claimed are reasonable compared to other works of the same type that are performed by competitive tender.
- e) Costs of repairing damages to streets, roads, railways, easements, public utilities, etc., are allowed if they are specifically related to the project's construction, but only to the "as was" condition.

- f) The cost for purchased, movable equipment, which is not included in the permanent works, such as loaders, spare pumps, trucks, etc., is not eligible.

2. Engineering Costs

The total engineering costs eligible include the costs paid by the municipality to an engineering consultant for design, construction supervision and construction inspection of the works for the approved project. The overriding criterion is one of reasonableness, based upon an examination and evaluation of available information.

- a) A consulting engineer's invoicing summary that provides the dates when the costs were incurred and the type of work performed, or an accumulative consulting engineer's invoice may be sufficient supporting documentation. A more detailed review of invoicing and proof of payment may be required.
- b) Design costs are limited to those costs related to the specific project for which the grant was issued. Design costs may not include any part of the cost of an overall study or survey of pollution problems and pollution control. Preliminary surveys and report costs are not allowable unless they are exclusively related to the project and are necessary for proper design.
- c) If any part of the design and/or supervision is supplied by the municipality itself, rather than a consulting engineer, the costs must be supported by adequate records. No costs may be included that may be considered administrative or executive costs.

- d) If non-eligible works are constructed along with eligible works and engineering costs cannot be separated, then engineering costs will be prorated based upon eligible construction costs in relation to the total cost of construction.

3. Land Costs

The actual cost of land area used for a treatment plant, water storage facility or pumping station is eligible. Land purchased to meet Province of Ontario standards for buffer zones from various facilities will be considered eligible.

- a) The cost of land is the actual cost to the municipality, regardless of the date of purchase. Property taxes paid as part of the land cost to the former owner are allowable, but no amount is allowable in lieu of tax for any period when title is held by the municipality. The cost of land held for possible future use is not eligible, even if the land was purchased out of necessity. Land purchase agreements and a survey drawing of the property will be required as supporting documentation.
- b) The cost of land purchased or easements for sewers and watermains is not eligible.
- c) Legal, survey and appraisal fees incurred at the time of purchase are eligible and should be included in the "Legal" category.

4. Legal Costs

Amounts actually paid for legal services are eligible providing they are related solely to the approved project and are not administrative or executive in nature. Fees for a solicitor on the municipality's staff are not eligible. Disbursements to third parties for items such as registration, legal surveys and appraisals, are allowed. Copies of all invoices will be required for supporting documentation.

5. Miscellaneous Costs

Some of the municipality's expenses relating to the project can be included as miscellaneous costs. They might include the cost of advertising bylaws, disbursements for permits, Ontario Government fees, advertising for tenders, etc. Other costs may be approved subject to the following:

- a) The same cost cannot be recognized for two separate projects. When this is the case, costs should be prorated as necessary.
- b) The cost of the project will not include any charge or allowance for municipal administration or executive costs.
- c) The cost of the project will not include financing costs such as debenture costs, legal costs for debentures and interest costs (interim financing charges).

All miscellaneous costs require supporting documentation.

APPENDIX B

Eligible Costs for Private Systems

1. Water Supply Systems

Generally, all work required to drill a well and convey the potable water from the well to the home.

a) Replacement Well

Eligible Costs

- hydro inspections permits and any other permits required;
- drilling, casing and grouting of well;
- pump and installation of pump
- electrical cost associated with pump installation including electrical panel as related to the new service;
- piping and plumbing from the well to, and including, the pressure tank;
- individual treatment unit subject to approval by the Regional Director;
- property clean-up to return property to reasonable condition including seeding;
- sealing and filling abandoned well;
- design and/or construction supervision where necessary, subject to approval by the Regional Director;
- municipality's actual additional administration cost up to a limit of \$50/service unit.

Ineligible Costs

- landscaping where property was not previously landscaped;
- internal plumbing (beyond pressure tank);
- property damage such as uprooted trees or damaged buildings;
- owner's own labour;
- sodding;
- easements;
- improvements to aesthetic quality of drinking water such as colour, salt or sulphur problems.

b) Improvements to Existing Well

Eligible Costs

- casing extension, sealing and grouting;
- pump installation, if required;
- upgrading of electrical panel as related to new service;
- sealing of well head and improvement of drainage away from the well head;
- individual treatment units, subject to approval by the Regional Director;
- property clean-up to return property to reasonable condition, including seeding;
- design and/or construction supervision where necessary, subject to the approval of the Regional Director;
- municipality's actual additional administration cost up to a limit of \$50/service unit.

Ineligible Costs

- same as ineligible costs for replacement wells.

c) Other types of water supply systems may be eligible, subject to approval by the Regional Director.

2. Sewage Systems

Generally, all work required to construct a new or upgraded septic tank and connection of the septic tank to the home is eligible for a grant.

a) Replacement Septic Tank

Eligible Costs

- hydro inspection permits, Certificate of Approval and other required permits;
- system installation;
- importing fill if raised bed required;
- property grading and cleanup to reasonable state, and seeding;

- sewage pump and installation of pump;
- electrical cost associated with pump installation including electrical panel as related to the new service;
- holding tanks, lock-out devices and high level warning systems;
- removal and pump-out of existing septic tank;
- site drainage improvements if required for proper operation of a sewage disposal system, subject to approval by the Regional Director;
- purchase of land, subject to approval by the Regional Director;
- costs for legal agreements and surveying required for land purchase;
- design and/or construction supervision where necessary, subject to approval by the Regional Director;
- municipality's actual additional administration costs to a limit of \$50/service unit.

Ineligible Costs

- internal plumbing and/or electrical wiring;
- property damage such as uprooted trees or damaged buildings;
- owner's own labour;
- operating costs such as maintenance contracts, sewage pump-outs, etc.;
- sodding;
- easements.

c) Other types of sewage systems may be eligible, subject to approval by the Regional Director.

APPENDIX C

Community Definition

Generally, a “community” must have a geographic identity, contain permanent residents and be spatially separated. (i.e., 2.0 km from adjacent “community”.) Residential density must not be less than 2.5 residences/gross hectare or for strip development, 35 residences/km.

The MOE may employ other criteria in determining whether the area being considered meets with the community definition.

Further information and application forms will be available at the following MOE offices:

Northwestern Region
435 James Street South
Thunder Bay, Ontario
P7C 5G6
Telephone:
(807) 475-1205

Southwestern Region
985 Adelaide St. South
London, Ontario
N6E 1V3
Telephone:
(519) 661-2200

Northeastern Region
199 Larch Street
Sudbury, Ontario
P3E 5P9
Telephone:
(705) 675-4501

Southeastern Region
133 Dalton Avenue
Kingston, Ontario
K7L 4X6
Telephone:
(613) 549-4000

Central Region
7 Overlea Boulevard
Toronto, Ontario
M4H 1A8
Telephone:
(416) 424-3000

West Central Region
119 King Street West
Hamilton, Ontario
L8N 3Z9
Telephone:
(416) 521-7640

or

Project Engineering Branch
135 St. Clair Avenue West
Toronto, Ontario
M4V 1P5
Telephone: (416) 965-1371

Une "collectivité" doit avoir une identité géogra-
phique propre, comprendre des habitants per-
manents et être séparée des autres collectivités
(c'est-à-dire se trouver à 2,0 km de toute "collec-
tivité" adjacente). La densité résidentielle doit
être d'au moins 2,5 logements/hectare brut ou,
dans le cas d'un développement linéaire, de 3 5
logements/km. Le ministère de l'Environnement
peut avoir recours à d'autres critères pour déter-
miner si le secteur en question satisfait à la défi-
nition de "collectivité".

On peut obtenir de plus amples renseignements
et se procurer des formules de demande de sub-
vention auprès des bureaux suivants du minis-
tère de l'Environnement de l'Ontario.

Région du Nord-Ouest 435, rue James sud
Thunder Bay (Ontario) P7C 5G6
Téléphone : (807) 475-1205

Région du Sud-Est 199, rue Larch
Sudbury (Ontario) P3E 5P9
Téléphone : (705) 675-4501

Région du Centre 7, boulevard Overlea
Toronto (Ontario) M4H 1A8
Téléphone : (416) 424-3000

Région du Centre-ouest 119, rue King ouest
Hamilton (Ontario) L8N 3Z9
Téléphone : (416) 521-7640

ou

Direction des services d'ingénierie
135, avenue St. Clair ouest
Toronto (Ontario) M4V 1P5
Téléphone : (416) 965-1371

- Pompe à eaux usées et installation de cette pompe.
 - Frais d'installation électrique relatifs à la pompe, y compris le panneau électrique nécessaire au nouveau service.
 - Bassins de retenue, dispositifs d'arrêt et avertisseurs de trop-plein.
 - Retrait et vidange de la fosse septique existante.
 - Amélioration du drainage sur l'emplacement, dans la mesure où elle est nécessaire au bon fonctionnement de l'ouvrage d'égout, et sous réserve de l'approbation du directeur régional.
 - Achat de terrains, sous réserve de l'approbation du directeur régional.
 - Coût des ententes juridiques et de l'arpentage nécessaires à l'achat de terrains.
 - Supervision de la conception ou des travaux au besoin, sous réserve de l'approbation du directeur régional.
 - Frais d'administration supplémentaires engagés effectivement par la municipalité, jusqu'à concurrence de 50 dollars par installation.
- Coûts non admissibles**
- Plomberie intérieure ou câblage électrique.
 - Dommages à la propriété (par ex., arbres déracinés et immeubles endommagés).
 - Travail effectué par le propriétaire.
 - Frais d'exploitation comme, par exemple, les contrats d'entretien, la vidange des fosses septiques, etc.
 - Gazonnement.
 - Servitudes.
- b) D'autres ouvrages d'égout peuvent être admissibles, sous réserve de l'approbation du directeur régional.

- Dispositifs de traitement, sous réserve de l'approbation du directeur régional.
- Nettoyage de la propriété visant à la remettre dans un état satisfaisant, y compris l'ensemencement.
- Supervision de la conception ou des travaux au besoin, sous réserve de l'approbation du directeur régional.
- Frais d'administration supplémentaires engagés effectivement par la municipalité, jusqu'à concurrence de 50 dollars par installation.

Coûts non admissibles

- Comme dans le cas des puits de remplacement.
- D'autres installations d'approvisionnement en eau peuvent être admissibles, sous réserve de l'approbation du directeur régional.

2. Ouvrages d'égout

En général, tous les travaux nécessaires à la construction ou à l'amélioration d'une fosse septique et au raccordement de la fosse septique à la maison peuvent faire l'objet d'une subvention.

a) Fosse septique de remplacement

- Coûts admissibles
- Permis d'inspection pour installations électriques, certificat d'autorisation et autres permis nécessaires.
- Installation de la fosse septique.
- Remblai si le lit doit être surélevé.
- Nivellement de la propriété, nettoyage visant à la remettre dans un état satisfaisant et ensemencement.

- Nettoyage de la propriété visant à la remettre dans un état satisfaisant, y compris l'ensemencement.
- Scellement et remplissage du puits abandonné.
- Supervision de la conception ou des travaux au besoin, sous réserve de l'approbation du directeur régional.
- Frais d'administration supplémentaires engagés effectivement par la municipalité, jusqu'à concurrence de 50 dollars par installation.

Coûts non admissibles

- Aménagement paysager de la propriété la où elle n'était pas aménagée auparavant.
- Plomberie intérieure (au-delà du réservoir sous pression).
- Dommages à la propriété (par ex., arbres déracinés et immeubles endommagés).
- Travail effectué par le propriétaire.
- Gazonnement.
- Servitudes.
- Amélioration de certaines caractéristiques qualitatives de l'eau potable en ce qui a trait, par exemple, à la couleur, à la salinité ou à la teneur en soufre.

b) Améliorations à un puits existant

Coûts admissibles

- Rallonge de tubage, scellement et injection de coulis.
- Installation d'une pompe, au besoin.
- Améliorations au panneau électrique.
- Scellement de la tête de puits et amélioration du drainage pour éloigner l'eau de la tête de puits.

- a) Une même dépense ne peut être déclarée pour deux projets distincts. En pareil cas, il faut répartir cette dépense selon les coûts totaux respectifs des projets.
- b) Le coût du projet ne doit inclure ni frais ni montant imputé pour les dépenses d'administration ou les frais généraux de la municipalité.
- c) Le coût du projet ne comprend pas les frais de financement, notamment les frais relatifs aux débentures, les frais juridiques en rapport avec ces dernières et les frais d'intérêts (frais relatifs au financement provisoire).
- Tous les frais divers doivent être justifiés.

1. Ouvrages d'alimentation en eau

En général, tous les travaux nécessaires au forage d'un puits et à l'acheminement de l'eau potable du puits à la maison peuvent faire l'objet d'une subvention.

a) Puits de remplacement

Coûts admissibles

- Permis d'inspection pour installations électriques et autres permis nécessaires.
- Forage du puits, tubage et injection de coulis.

– Pompe et installation de cette pompe.

– Frais d'installation électrique relatifs à la pompe, y compris le panneau électrique nécessaire au nouveau service.

– Tuyauterie et plomberie allant du puits au réservoir sous pression, y compris ce réservoir.

- Dispositif de traitement, sous réserve de l'approbation du directeur régional.

admissible, même si l'on a été forcé d'acheter ces terrains. Comme pièce justificative à l'appui, on devra fournir les ententes d'achat et les levés des terrains.

b) Les frais entraînés par l'achat de terrains ou par l'obtention de servitudes pour le passage de conduites principales d'eau ou d'égout ne sont pas admissibles.

c) Les frais juridiques, d'arpentage et d'estimation engagés au moment de l'achat sont admissibles et doivent être inscrits dans la catégorie des "frais d'ordre juridique".

4. Frais d'ordre juridique

Les montants réels payés en retour de services juridiques sont admissibles à condition d'avoir trait exclusivement au projet approuvé et de ne pas se rapporter à l'administration ni aux frais généraux. Les frais engagés par la présence d'un avocat au sein du personnel de la municipalité ne sont pas admissibles. Cependant, les débours effectifs envers de tierces parties pour des services comme l'inscription, les arpentages et les estimations sont admissibles. Des copies de toutes les factures doivent être fournies à l'appui.

5. Frais divers

La municipalité peut inclure certaines dépenses relatives au projet à titre de frais divers. Cela peut comprendre les coûts entraînés par l'annonce des règlements municipaux, l'obtention de permis, les droits exigibles par le gouvernement de l'Ontario, la publicité entourant les appels d'offres, etc. D'autres débours peuvent être approuvés, sous réserve des conditions suivantes :

admissible à condition de se rapporter exclusivement au projet et d'être nécessaires à la conception.

(c) Si une partie quelconque de la conception ou de la supervision est effectuée par la municipalité plutôt que par un ingénieur-conseil, des pièces justificatives appropriées doivent être présentées à l'appui de ces coûts. Ni les frais administratifs ni les frais généraux ne peuvent être inclus.

(d) Si l'on construit en même temps des ouvrages admissibles et non admissibles et qu'on ne peut distinguer les frais d'ingénierie propres à chacun, on évaluera les coûts d'ingénierie admissibles selon le pourcentage des coûts admissibles des travaux par rapport aux coûts totaux de ces travaux.

3. Coût d'achat des terrains
Le coût réel d'achat des terrains nécessaires aux stations de traitement, aux installations d'entreposage ou aux stations de pompage est admissible. Est également admissible le coût des terrains achetés pour satisfaire aux normes en vigueur dans la province d'Ontario relativement aux zones tampons requises pour diverses installations.

a) Le coût d'achat des terrains désigne le coût réel payé par la municipalité, quelle que soit la date d'achat. Les taxes foncières incorporées au coût d'achat et payées au propriétaire précédent sont admissibles; cependant, on ne peut inclure aucun montant à titre de taxes pour toute la période pendant laquelle le terrain appartient à la municipalité. Le coût d'achat de terrains détenus pour utilisation ultérieure éventuelle n'est pas

- e) Le coût de la réparation des dommages occasionnés aux rues, routes, chemins de fer, servitudes, services publics, etc. est admissible si ces dommages résultent directement de la construction des ouvrages en cause; cependant, il n'est tenu compte que de ce qu'il en coûterait pour remettre ces installations dans leur état antérieur.
- f) Le coût d'achat de matériel mobile qui ne fait pas partie des ouvrages permanents, comme les chargeuses, les pompes de rechange, les camions, etc., n'est pas admissible.

2. Frais d'ingénierie

Les dépenses d'ordre technique totales admissibles comprennent les honoraires versés par la municipalité à un ingénieur-conseil pour la conception, la supervision et l'inspection des travaux dans le cadre du projet approuvé. Le critère prépondérant est celui du caractère raisonnable des frais, établi d'après l'examen et l'évaluation des renseignements disponibles.

- a) Un état récapitulatif des dépenses présentée par l'ingénieur-conseil, indiquant la date à laquelle ces dernières ont été engagées et le genre de travail effectué, ou encore une facture cumulative de l'ingénieur-conseil, peuvent constituer une pièce justificative suffisante. Un examen plus détaillé des factures et des preuves de paiement pourra s'avérer nécessaire.

- b) Les coûts de conception se limitent aux

coûts relatifs au projet pour lequel la subvention a été accordée. Les coûts de conception ne peuvent comprendre aucune partie du coût d'une étude globale des problèmes de pollution et de la lutte contre la pollution. Le coût des études et du rapport préliminaires est

Les critères suivants s'appliquent à tous les ouvrages communaux :

1. Coût des travaux
 - a) Normalement, un appel d'offres est lancé auprès d'entrepreneurs compétents qui sont en mesure de construire les ouvrages approuvés. Le sommaire définitif de l'expert-conseil, de même que les demandes de modification et les preuves de paiement, constituent normalement des pièces suffisantes à l'appui.
 - b) Les montants adjugés à l'entrepreneur par un conseil d'arbitrage ou un tribunal sont admissibles s'ils sont pertinents à l'ouvrage.
 - c) On peut inclure le coût des matériaux fournis par la municipalité, s'ils ne sont pas compris dans le montant du contrat. Cependant, cela ne s'applique qu'au montant exact payé par la municipalité : aucuns frais d'administration ou de maintenance additionnels ne peuvent y être ajoutés.
 - d) Si la municipalité a recours à son propre personnel pour effectuer une partie des travaux ou la totalité, elle doit présenter un relevé détaillé des coûts. Les vérificateurs du ministère de l'Environnement analysent les coûts en détail pour veiller à ce que les montants réclamés soient raisonnables comparativement au coût de travaux analogues exécutés par un soumissionnaire concurrentiel.

ses demandes de paiement dans les deux années qui suivent l'acceptation du rapport de l'expert-conseil par le ministère de l'Environnement. On ne peut obtenir de subvention pour des travaux commencés après cette période de deux ans, à moins que le ministère de l'Environnement n'ait autorisé une prolongation.

10) La municipalité informe le bureau de district du ministère de l'Environnement lorsque les travaux sont terminés; elle soumet un "état certifié des coûts définitifs", pièces justificatives à l'appui, et en demande la vérification.

11) Le ministère de l'Environnement examine en détail les coûts relatifs au projet pour déterminer le "coût net admissible", prépare un état de vérification et traite le paiement final à accorder à la municipalité. Le ministère facture la municipalité si le montant versé s'avère trop élevé.

Remarque : 1) Les intérêts perçus sur les avances qui sont déposées dans le compte en fiducie sont considérés comme faisant partie de la subvention totale du ministère de l'Environnement.

2) Le bureau de district du ministère de l'Environnement ou le bureau de santé peuvent mener des études dans la région et recommander d'initier des poursuites judiciaires ou de prendre d'autres mesures de mise à exécution s'ils constatent que la pollution persiste et qu'elle pose des risques pour la santé ou l'environnement.

8) Le propriétaire soumet les documents suivants à la municipalité pour tous les travaux terminés.

Améliorations aux ouvrages d'eau

1) Trois estimations (si possible)

2) Le rapport de forage

3) Les factures de l'entrepreneur, une fois

payées

4) La formule d'acceptation et de décharge de l'entrepreneur

Améliorations aux ouvrages d'égout

1) Trois estimations (si possible)

2) Le certificat d'autorisation et le permis d'utilisation du ministère de l'Environnement

ou du bureau de santé

3) Les factures de l'entrepreneur, une fois

payées

4) La formule d'acceptation et de décharge de l'entrepreneur

La municipalité doit veiller à ce que les travaux se fassent conformément au rapport de l'expert-conseil et à ce que trois estimations soient produites, si possible. Si l'expert-conseil recommande de remplir ou de sceller un vieux puits, ce travail doit se faire avant que la municipalité n'effectue quelque paiement que ce soit.

La municipalité remet un chèque au propriétaire une fois qu'il a rempli toutes les conditions. Le montant du chèque, qui couvre le pourcentage approuvé du coût total, est calculé selon le devis le plus bas.

9) La municipalité présente d'autres demandes de paiement au ministère de l'Environnement, y joignant un état certifié des coûts engagés jusqu'à la. Le ministère de l'Environnement verse des avances jusqu'à concurrence de 90 pour 100 du montant admissible approuvé pour la subvention. La municipalité doit présenter toutes

Le ministère de l'Environnement examine le rapport technique pour s'assurer que toutes les questions d'intérêt public ont été résolues. Le ministère approuve alors le rapport et détermine le montant prévu de la subvention. On informe la municipalité de ce montant.

5) Le conseil municipal adopte une résolution qui approuve la mise en oeuvre de la recommandation du rapport et soumet cette résolution et une "demande d'avance sur subvention directe" au bureau de district du ministère de l'Environnement.

Le ministère envoie à la municipalité la première avance pour travaux. La municipalité doit ouvrir un compte en fiducie distinct portant intérêt de façon à pouvoir surveiller les dépenses comme il se doit, expressément en ce qui a trait à l'ouvrage proposé.

6) La municipalité avise les propriétaires d'entreprendre les travaux nécessaires. Elle peut organiser une assemblée publique pour expliquer le processus de mise en oeuvre et les modalités de financement. Pour être admissibles à la subvention, les propriétaires doivent faire autoriser leurs travaux avant de les entreprendre.

7) On devrait constituer un comité de liaison local comprenant des représentants d'un conseil ou d'une association de la collectivité, du bureau de district du ministère de l'Environnement et du bureau de santé local (si ce dernier est appelé à en faire partie), de façon à assurer une étroite collaboration entre les parties. Le comité de liaison devrait se réunir régulièrement pendant la mise en oeuvre pour s'assurer que l'exécution est conforme aux prévisions et pour examiner tout changement devant être apporté aux solutions approuvées contenues dans le rapport technique. On doit présenter régulièrement des rapports sur la progression des travaux au bureau de district du ministère de l'Environnement.

On trouvera à la section suivante les différentes étapes de la demande et de la réception d'une subvention pour des ouvrages privés. On y traite aussi de certaines des diverses autorisations nécessaires et de la vérification finale.

1) La municipalité tient des discussions préliminaires à propos du secteur où il y a problème avec le bureau de district du ministère de l'Environnement. Sur réception d'une résolution du conseil, ce bureau voit à ce qu'une enquête et une étude démontrant la nécessité de l'ouvrage soient effectuées, et il en examine les résultats avec la municipalité. (Voir la liste des bureaux régionaux à la page 25.)

2) Le conseil municipal adopte des résolutions distinctes demandant :

- a) qu'on établisse l'admissibilité à une aide financière pour l'ouvrage projeté dans un secteur où il y a un problème reconnu comme tel;
- b) une aide financière pour défrayer le coût de l'étude technique (s'il y a lieu);
- c) l'aide du ministère de l'Environnement quant à la gestion du projet (s'il y a lieu).

La municipalité soumet ensuite la(les) résolution(s) au bureau de district.

- 3) Une fois que le projet proposé a été évalué par le comité d'évaluation des priorités en matière de projets, le ministère de l'Environnement annonce à la municipalité si l'ouvrage peut ou non faire l'objet d'une subvention. La municipalité retient les services d'un ingénieur-conseil qui préparera le rapport technique relatif à l'ouvrage.

- 4) La municipalité soumet le rapport technique au ministère de l'Environnement en même temps que la "demande de subvention". Les demandes de subvention doivent être soumises avant le 1^{er} octobre si l'on se propose d'effectuer les travaux après le 1^{er} avril de l'année suivante.

– la ventilation détaillée des coûts indiqués dans l'offre la plus basse;

– la résolution du conseil quant à l'attribution du contrat;

– la formule de demande d'avance indiquant les dépenses admissibles totales engagées jusqu'à et des projections trimestrielles selon l'année civile des dépenses admissibles, fondées sur le coût de l'offre valable la plus basse.

Le ministre de l'Environnement détermine le montant de l'avance; il fait préparer un chèque qu'il fait parvenir à la municipalité. Un montant égal à 10 pour 100 de la subvention accordée est retenu jusqu'à ce que la vérification du projet soit terminée.

9) La municipalité fait parvenir au ministre des demandes de paiement trimestrielles fondées sur les dépenses réelles engagées jusqu'à et les prévisions de dépenses admissibles pour le trimestre suivant. Elle conserve un relevé exact de toutes les sommes reçues et de tous les débours. Le ministre de l'Environnement traite les demandes d'avance.

10) Une fois les travaux terminés et les coûts définis connus, la municipalité soumet au ministre de l'Environnement un état certifié des coûts définitifs, pièces justificatives à l'appui, et elle demande au ministre de l'Environnement d'effectuer la vérification.

Le ministre de l'Environnement examine en détail le coût des travaux pour déterminer le "coût net admissible", prépare un état de vérification et traite le paiement final à accorder à la municipalité. Il facture la municipalité si le montant versé s'avère trop élevé.

ces règlements et une demande d'autorisation de dépenses d'immobilisation ("Application for the Approval of Capital Expenditure") à la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

6) Une fois le projet approuvé par la Commission des affaires municipales, la municipalité retient les services d'un ingénieur-conseil pour préparer le document final de conception et d'appel d'offres; elle règle également toutes les questions d'acquisition de propriétés, de permis, etc. Elle présente ensuite une demande d'autorisation des travaux ("Application for Approval of Works") révisée ou la confirmation qu'elle a rempli les conditions stipulées sur le "certificat d'autorisation".

Le ministre de l'Environnement fournit à l'ingénieur-conseil les observations formulées suite à l'examen de son document, lui demandant d'y répondre et éventuellement de présenter à nouveau ce document. Le ministre de l'Environnement remet à la municipalité une déclaration de conformité ou un "certificat d'autorisation" révisé pour les ouvrages en cause. Il détermine les exigences révisées en ce qui a trait aux liquidités et prépare la lettre annonçant l'octroi d'une subvention à la municipalité.

7) La municipalité lance un appel d'offres public et examine le coût d'immobilisation du projet après l'ouverture des offres. Si le coût dépasse les limites fixées par la Commission des affaires municipales de l'Ontario, la municipalité doit présenter une nouvelle demande approuvée par la Commission. Une fois cette demande approuvée par la Commission, le conseil municipal adopte une résolution pour l'attribution du contrat. La subvention du ministre de l'Environnement est calculée d'après l'offre valable la plus basse.)

8) La municipalité soumet ensuite les documents suivants au ministre de l'Environnement :

- la liste des soumissionnaires et des coûts;
- la soumission correspondant à l'offre la plus basse;

La municipalité soumet ensuite la(les) résolution(s) au bureau de district.

Remarque : Dans le cas du prolongement de conduites d'eau en zone rurale, la municipalité doit également obtenir l'autorisation du ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation et celle du ministère des Affaires municipales.

3) Une fois que le projet proposé a été évalué par le comité d'évaluation des priorités en matière de projets, le ministère de l'Environnement annonce à la municipalité si l'ouvrage peut ou non faire l'objet d'une subvention. La municipalité retient alors les services d'un ingénieur-conseil qui préparera le rapport technique relatif à l'ouvrage. Si le ministère de l'Environnement est responsable de l'exploitation des installations, il faut prendre contact avec la section de l'exploitation des services publics du ministère.

4) La municipalité soumet le rapport technique au ministère de l'Environnement en même temps que la "demande de subvention" et qu'une demande d'autorisation des ouvrages ("Application for Approval of Works"). Les demandes de subvention doivent être soumises avant le 1^{er} octobre si l'on se propose d'effectuer les travaux après le 1^{er} avril de l'année suivante. Les subventions ne peuvent être accordées rétroactivement pour des travaux entrepris avant que le ministère de l'Environnement ne se soit engagé à les subventionner.

Le ministère de l'Environnement examine le rapport technique pour s'assurer que toutes les questions d'intérêt public ont été résolues. Le ministère approuve alors le rapport et détermine le montant prévu de la subvention. On informe la municipalité de ce montant.

5) La municipalité détermine la ou les sources de financement qu'elle utilisera pour défrayer sa part des coûts d'immobilisation de l'ouvrage, de même que pour le financement provisoire requis. Elle prépare ensuite les règlements municipaux relatifs au recouvrement de la dette et soumet

la certification des paiements liés aux
contrats et la présentation d'autres docu-
ments, le versement d'avances provi-
soires, etc. ;

- surveillance de la progression des
travaux ;
- liaison avec le conseil ou les fonction-
naires municipaux quant à l'avancement
des travaux et à l'état de la situation.

Modalités : Pour mettre en branle la gestion du
projet, la municipalité doit soumettre au minis-
tère de l'Environnement une demande de servi-
ces de gestion de projet sous forme d'une
résolution du conseil. Si la demande est approu-
vée, la municipalité doit signer une entente de
gestion de projet avec le gouvernement
provincial.

La section suivante décrit les étapes que suppo-
sent la demande et la réception d'une subven-
tion en vue de la construction d'un ouvrage
d'eau ou d'égout communautaire, y compris
certaines des diverses autorisations nécessaires
et la vérification finale.

1) La municipalité tient des discussions prélimi-
naires à propos du secteur où il y a problème avec
le bureau de district du ministère de l'Environne-
ment. Sur réception d'une résolution du conseil,
ce bureau voit à ce qu'une enquête et une étude
démontrant la nécessité de l'ouvrage soient effec-
tuées, et il en examine les résultats avec la
municipalité. (Voir la liste des bureaux régionaux
à la page 25.)

2) Le conseil municipal adopte des résolutions
distinctes demandant :

- a) qu'on établisse l'admissibilité à une aide
financière pour l'ouvrage projeté dans un
secteur où il y a un problème reconnu
comme tel ;
- b) une aide financière pour défrayer le coût
de l'étude technique (s'il y a lieu) ;
- c) l'aide du ministère de l'Environnement
quant à la gestion du projet (s'il y a lieu).

Sur le montant de la subvention qu'il octroie, le ministère de l'Environnement accorde des avances pour les coûts de la conception technique finale, dans la mesure où la Commission des affaires municipales de l'Ontario a jugé l'ouvrage rentable et où un certificat d'autorisation conditionnel a été émis.

Il peut arriver que les petites collectivités qui reçoivent une subvention directe pour des ouvrages d'eau ou d'égout n'aient pas les ressources administratives ou les compétences techniques nécessaires. Le ministère de l'Environnement met donc gratuitement à leur disposition un service de gestion des projets.

Le personnel du ministère agit comme agent de la municipalité pendant la durée du projet. Le ministère fournit les services suivants, au besoin :

- préparation des ententes techniques et autres contrats auxquels la municipalité doit participer;
- surveillance, examen et coordination des diverses étapes de la conception du projet;
- aide à la préparation des règlements municipaux;
- traitement des modalités administratives comme l'obtention des autorisations nécessaires et la préparation des demandes à présenter à la Commission des affaires municipales de l'Ontario ou à d'autres organismes;
- examen des documents relatifs aux contrats et des offres;
- préparation des appels d'offres, analyse des offres et formulation de recommandations au conseil;
- exécution des tâches administratives ayant trait aux contrats, y compris l'examen des factures relatives aux études techniques,

Prolongements de conduites d'eau en zone rurale

AIDE SUPPLÉMENTAIRE Subvention des études techniques

Le ministère de l'Environnement offre une subvention de 25 pour 100 du coût net admissible des prolongements de conduites d'eau installés à l'extérieur des limites des municipalités. Les ouvrages les plus rudimentaires, qui comprennent des conduites d'eau principales de faible diamètre desservant exclusivement des habitations et des fermes, sont admissibles. La conception de ces réseaux ne doit pas comprendre l'installation de conduites d'irrigation ni de dispositifs de protection contre l'incendie.

Tout prolongement d'une conduite d'eau en zone rurale est assujéti à l'approbation du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation et à celle du ministère des Affaires municipales.

On peut obtenir une aide financière pour défrayer le coût des études techniques qui ont trait à un problème précis à résoudre en matière de santé ou d'environnement. Le ministère de l'Environnement doit d'abord confirmer cette aide. Une première tranche de 50 pour 100 du montant de la subvention approuvée pour le coût de l'étude est remise à la municipalité sur présentation de l'ébauche du rapport au ministère de l'Environnement; les 50 pour 100 qui restent sont versés lorsque le ministère de l'Environnement accepte le rapport.

Ainsi, dans le cas où la subvention approuvée correspond à 85 pour 100 du coût, un montant correspondant à 42,5 pour 100 du coût de l'étude est accordé sur présentation de l'ébauche du rapport; les 42,5 pour 100 qui restent sont versés lorsque le ministère de l'Environnement accepte le rapport.

Pour qu'une étude puisse faire l'objet de cette aide, le ministère de l'Environnement doit avoir participé à l'élaboration du mandat de l'ingénieur-conseil.

Dans les petites collectivités où l'on utilise pré-
sentement des puits et des fosses septiques pri-
vées et où il existe des difficultés en matière de
protection de la santé et de l'environnement, les
propriétaires peuvent obtenir une subvention
pouvant atteindre 85 pour 100 du coût net
admissible en vue du renouvellement ou du
remplacement des installations défectueuses.
Cette subvention n'est accordée que dans les
endroits où le recours à des installations privées
constitue une solution de rechange pratique aux
installations communautaires, et où l'eau souterr-
aine et le sol s'y prêtent.

La région ne doit présenter que peu de potentiel
de croissance ou pas du tout, et compter au
moins 25 résidences principales, établissements
ou commerces dans le secteur où le problème se
manifeste. Les habitations saisonnières comme
les chalets ne sont généralement pas admissibles,
à moins qu'elles ne constituent qu'une partie
minime du problème d'un secteur. Les conduites
principales et les ouvrages d'épuration desser-
vant des parcs de maisons mobiles sont admissi-
bles si les parcs font partie intégrante de la
région où il y a problème. Pour être admissibles,
les maisons doivent avoir été occupées pendant
au moins les deux années précédant l'adoption
par le conseil d'une résolution demandant la
subvention. Un ouvrage d'amélioration n'est pas
admissible s'il a été effectué avant l'adoption de
la résolution du conseil par laquelle on demande
la subvention.

Le ministère de l'Environnement offre une sub-
vention s'il faut régénérer les réserves d'eau sou-
terraines par suite de l'entretien des routes
effectuée pendant l'hiver par un office de la
voirte. Pour de plus amples renseignements sur
ce genre de subvention, prière de communi-
quer avec le bureau local du ministère de
l'Environnement.

correspond à 85 pour 100 du coût net admissible, dont 60 pour 100 sont payés par le ministère de l'Environnement. La municipalité régionale paie 25 pour 100 et les habitants de la municipalité, 15 pour 100. Le ministère de l'Environnement accorde la subvention à condition que la municipalité paie sa part des coûts.

Formule de calcul des subventions pour ouvrages communaux

Subvention (pourcentage du coût net admissible) = $95,77 - (0,01077 \times P)$ où P = population

Ainsi, dans le cas d'une municipalité comptant 3 000 habitants, le pourcentage de la subvention est de $95,77 - (0,01077 \times 3\,000) = 63,46$ pour 100 du coût net admissible.

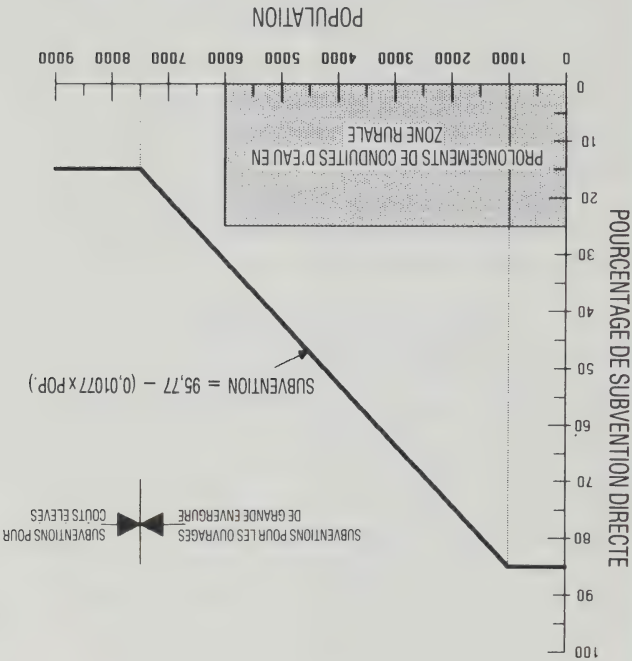


Figure 1: Structure du programme de subventions directes

SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS AYANT UNE POPULATION DE MOINS DE 7 500 HABITANTS Ouvrages communautaires

Dans les petites collectivités, les projets d'ouvrages communautaires qui visent à éliminer des dangers pour la santé ou pour l'environnement et à soutenir la croissance sont admissibles aux subventions du ministère de l'Environnement. Les éléments principaux, de même que les ouvrages locaux de distribution d'eau et de collecte des eaux usées, sont admissibles aux subventions, là où un règlement municipal exigeant le raccordement à ces réseaux a été adopté et mis en vigueur en vertu de l'article 219 de la Loi sur les municipalités. Ce règlement municipal stipule que toutes les propriétés doivent être branchées aux réseaux.

Les ouvrages locaux de distribution d'eau et de collecte des eaux usées comprennent les branchements effectués entre les conduites principales d'eau ou d'égout et les conduites de la propriété. Toute partie des conduites située sur une propriété privée n'est pas admissible.

Le pourcentage du coût net admissible couvert par la subvention varie d'un maximum de 85 pour 100, dans le cas des collectivités de 1 000 habitants ou moins, à un minimum de 15 pour 100 pour les collectivités comptant 7 499 habitants. La subvention est calculée selon la formule indiquée à la figure 1.

Un deuxième type de subvention pour ouvrages communautaires est également disponible pour les petites collectivités qui font partie de municipalités régionales, selon une formule de partage des coûts avec l'administration régionale. Si la population d'une collectivité dépasse 1 000 habitants (mais est inférieure à 7 500), le pourcentage du coût net admissible aux fins de la subvention est calculé selon la formule indiquée à la figure 1. Le ministère de l'Environnement fournit 70 pour 100 du montant ainsi calculé et la municipalité régionale, 30 pour 100. La municipalité doit évidemment assumer le reste des coûts relatifs à l'ouvrage. Dans le cas d'une collectivité de 1 000 habitants ou moins, la subvention

Une subvention forfaitaire de 15 pour 100 est offerte dans le cas des projets ayant trait à des installations importantes d'eau et d'égout qui soutiennent la croissance urbaine.

A) Ouvrages d'eau

En général, sont admissibles tous les principaux éléments servant à la production, au traitement et à l'entreposage de l'eau potable que possède la municipalité. Cela comprend les prises d'eau et les conduites principales d'alimentation.

Les conduites principales d'alimentation se définissent comme des conduites d'eau principales qui servent surtout à transmettre l'eau provenant de la station de traitement au réseau de distribution. Dans le cas des réseaux de grande envergure, les conduites principales d'alimentation mesurent 400 mm (16 pouces) ou plus de diamètre. Dans le cas des petits ouvrages, les conduites principales d'alimentation qui raccordent la station de traitement au réseau de distribution sont admissibles, quel que soit le diamètre du tuyau.

B) Ouvrages d'égout

En général, tous les principaux éléments des ouvrages d'égout sont admissibles, y compris les installations d'épuration, les émissaires, les grands collecteurs d'égout séparatif et les stations de pompage connexes qui appartiennent à la municipalité.

Les grands collecteurs d'égout séparatif comprennent les égouts séparatifs, y compris les stations de pompage et les conduites de refoulement, qui transmettent les eaux d'égout du réseau de collecte à l'installation d'épuration. Dans le cas des ouvrages de grande envergure, les grands collecteurs d'égout séparatif doivent avoir une capacité hydraulique théorique supérieure à 170 L/s (6 pi³/s). Dans le cas des petits ouvrages, les grands collecteurs d'égout séparatif servent à raccorder le réseau de collecte à l'installation d'épuration, peu importe le diamètre des tuyaux.

Le gouvernement de l'Ontario aide les municipalités à construire des ouvrages communautaires d'eau et d'égout depuis 1956, dans le but de protéger l'environnement et la santé publique. Le présent livret décrit les diverses composantes du Programme de subventions directes qui est administré par le ministère de l'Environnement et qui est présentement offert aux municipalités; il donne en gros les modalités entourant la demande et la réception d'une subvention. Les critères d'admissibilité sont également énoncés en détail pour chacune des composantes.

On peut généralement obtenir de l'aide en vue de la construction d'ouvrages communautaires d'eau et d'égout et, dans des cas particuliers, pour la réparation et l'amélioration de puits et d'ouvrages privés d'égout. Les règles suivantes s'appliquent dans tous les cas :

1. Coût net admissible

Les subventions du ministère sont calculées d'après le coût net admissible, après déduction de toutes les autres contributions provenant d'organismes fédéraux et provinciaux. Tous les projets sont assujettis à une vérification par le ministère de l'Environnement, une fois terminés.

2. Comité d'évaluation des priorités

Toutes les demandes de subventions sont évaluées quant au besoin qu'il y a d'effectuer les travaux pour corriger des problèmes liés à la santé ou à l'environnement et pour répondre à l'expansion des quartiers domiciliaires. Le ministère de l'Environnement peut accepter ou refuser de subventionner les ouvrages proposés.

3. Population de la collectivité

La population d'une collectivité est obtenue d'après la plus récente évaluation du nombre d'habitants de cette collectivité.

4. Définition d'une collectivité

L'annexe C donne la définition d'une collectivité, telle que l'entend le ministère.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	2
AIDE OFFERTE	2
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS AYANT UNE POPULATION DE 7 500 HABITANTS OU PLUS	3
Ouvrages communautaires	3
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS AYANT UNE POPULATION DE MOINS DE 7 500 HABITANTS	4
Ouvrages communautaires	4
Ouvrages privés	6
Prolongements de conduites d'eau en zone rurale	7
AIDE SUPPLÉMENTAIRE	7
Subvention des études techniques	7
Service de gestion des projets	8
MODALITÉS DU PROGRAMME DE SUBVENTIONS DIRECTES - Ouvrages communautaires	9
MODALITÉS DU PROGRAMME DE SUBVENTIONS DIRECTES - Ouvrages privés	13
ANNEXES	17
ANNEXE A : Coûts admissibles des ouvrages communautaires	17
ANNEXE B : Coûts admissibles des ouvrages privés	21
ANNEXE C : Définition d'une collectivité	25
	1

Ministry of Environment & Energy

Document

7-10-77

Date

Document

Document

Document

Document

TROUSSE D'INFORMATION À L'INTENTION DES MUNICIPALITÉS

POUR LES OUVRAGES MUNICIPAUX D'EAU ET D'ÉGOUT :

DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO

PROGRAMME DE SUBVENTIONS DIRECTES

MESSAGE
DU
MINISTRE
TROUSSE
D'INFORMATION
SUR LE
PROGRAMME DE SUB-
VENTIONS DIRECTES

La protection de la santé publique et de l'environnement naturel constitue une priorité pour le gouvernement de l'Ontario.

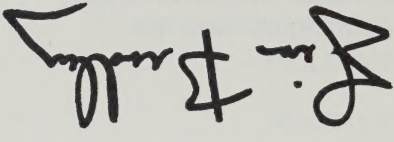
Fournir de l'eau potable de qualité et traiter les eaux usées de façon appropriée pour protéger notre environnement et les habitants de l'Ontario sont des éléments essentiels de cette priorité.

Par l'entremise du ministère de l'Environnement, le gouvernement de l'Ontario s'est engagé à prendre sa part de responsabilités en accordant une aide financière aux collectivités qui en ont besoin, pour s'assurer qu'elles puissent offrir ces services. Il est essentiel que cet esprit de coopération se manifeste entre les divers paliers de gouvernement.

Les collectivités trouveront dans le présent livret des renseignements détaillés sur le Programme de subventions directes de l'Ontario. On y décrit les divers programmes et on y explique en gros la façon de demander une subvention.

Il me fait plaisir de vous faire part de ces services, et je compte sur une collaboration soutenue avec les collectivités de l'Ontario dans tous les domaines d'intérêt commun.

Le ministre,



Jim Bradley

Ministry of Environment & Energy
Approvals Branch Library

Ministry of Environment & Energy
Approvals Branch Library
Ministry of Environment & Energy
Approvals Branch Library

PROGRAMME
DE
SUBVENTIONS
DIRECTES
POUR LES
OUVRAGES D'EAU
ET D'ÉGOUT
MUNICIPAUX

Ontario



Ministère
de

l'Environnement

L'hon. Jim Bradley
Ministre

Rod McLeod
Sous-ministre

